








# Voksbarna

# Voksborna

-  Southern African Folktale
-  Wiehan de Jager
-  Espen Stranger-Johannessen
-  bokmål / nynorsk
-  nivå 2



Det var en gang en lykkelig familie.

...

Det var ein gong ein lukkeleg familie.

De kranglet aldri. Barna hjalp foreldrene sine hjemme og i åkeren.

...

Dei krangla aldri. Borna hjelpte foreldra sine heime og i åkeren.





Men de fikk ikke lov til å gå nær ilden.

...

Men dei fekk ikkje lov til å gå nær elden.



De måtte gjøre alt arbeid om natten. Fordi de var lagd av voks!

...

Dei måtte gjera alt arbeid om natta. Fordi dei var laga av voks!



Men én av guttene lengtet etter å gå ut i sollyset.

...

Men éin av gutane lengta etter å gå ut i sollyset.



En dag ble lengselen for sterk. Brødrene hans advarte ham.

...

Ein dag vart lengsla for sterk. Brørne hans åtvvara han.

Men det var for sent! Han smeltet i den varme sola.

...

Men det var for seint! Han smelta i den varme sola.







Voksbarna ble lei seg av å se broren sin smelte bort.

...

Voksborna vart leie seg av å sjå bror sin smelte bort.



Men de la en plan. De formet en fugl av den smeltede voksklumpen.

...

Men dei la ein plan. Dei forma ein fugl av den smelta voksklumpen.



De tok med seg fuglebroren sin opp på et høyt fjell.

...

Dei tok med seg fuglebror sin opp på eit høgt fjell.



Og da sola steg, fløy han syngende inn i  
morgenlyset.

...

Og då sola steig, flaug han syngande inn i  
morgonlyset.



# Barnebøker for Norge

[barneboker.no](http://barneboker.no)

Voksbarna

Voksborna

Skrevet av: Southern African Folktale

Illustret av: Wiehan de Jager

Oversatt av: Espen Stranger-Johannessen (nb), Espen Stranger-Johannessen, Martine Rørstad Sand (nn)

Denne fortellingen kommer fra African Storybook ([africanstorybook.org](http://africanstorybook.org)) og er videreformidlet av Barnebøker for Norge ([barneboker.no](http://barneboker.no)), som tilbyr barnebøker på mange språk som snakkes i Norge.

Dette verket er lisensiert under en Creative Commons

[Navngivelse 3.0 Internasjonal Lisens](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/).